
CEDIMA
алмазные инструменты и машины

Машина для разделки швов и трещин **CRF 60 B/E**

артикул №: 31 2101 8000
артикул №: 31 2101 3000

индекс изменения: 0 0 0

дата издания: 16.10.1995г.

Инструкция по эксплуатации артикул №: 70 9998 0051

Мы рады Вашему выбору изделия фирмы CEDIMA®.

Чем лучше Вы ознакомитесь с ним, тем легче Вам будет с ним работать.

Поэтому просим:

Прочитайте информацию, обобщенную для Вас в данной инструкции по эксплуатации, прежде чем начать работать с вновь приобретенным Вами изделием. Вы получите важные указания по управлению для того, чтобы полностью использовать технические преимущества Вашего изделия фирмы CEDIMA®. Кроме того, Вы найдете полезную информацию по техническому обслуживанию и уходу в плане техники безопасности и предотвращения несчастных случаев, а также максимально возможного сохранения стоимости Вашей машины.

Ваша CEDIMA®.

CEDIMA®
Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Целле/Германия
© Copyright CEDIMA®. Техническая документация

Все права согласно DIN 34 сохраняются. Ни одна из частей документации не может быть без предварительного письменного разрешения воспроизведена, изменена, передана, записана на носители данных или переведена на другие языки за исключением случаев, допускаемых авторским правом.

Гарантия

Информация, содержащаяся в этом документе, может быть изменена без предварительного оповещения. CEDIMA® не предоставляет гарантию на данные документы.

Далее, CEDIMA® не несет ответственность за ошибки в данной инструкции по эксплуатации/списке запасных частей или за дефекты в связи с поставкой, услугами или применением материалов.



Товарный знак CEDIMA® является зарегистрированным товарным знаком CEDIMA GmbH.

Подтверждение единообразия

Настоящим подтверждается, что на основании директивы 89/392 Совета ЕЭС от 14.06.1989г.

Машина для разделки швов и трещин CRF 60 В/Е

начиная с серийного номера **95-0600043 В/Е**

фирмы CEDIMA® GmbH, Лерхенвег 3, 29227 Целле,

соответствует следующим стандартам и директивам: EN 292-1, EN 292-2

Управляющий

подпись

Содержание инструкции по эксплуатации

Предисловие к данной инструкции по эксплуатации

ГЛАВА 1 Технические параметры и принадлежности

1.0 технические параметры фрезы CRF-60 В/Е	1-1
1.1 прилагаемые принадлежности	1-1
1.1 описание фрезы CRF-60 В/Е	1-2

ГЛАВА 2 Основные указания по безопасности для машины по нарезке швов в бетоне

2.0 основные/общие указания по безопасности	2-1
2.1 предостережения и символы	2-1
2.2.1 принцип; использование по назначению	2-1
2.2.2 организационные мероприятия	2-2
2.2.3 подбор персонала и квалификация; основные обязанности	2-3
2.2.4 указания по безопасности к определенным ступеням работы	2-3
I - нормальная работа	2-3
II - специальные работы в рамках использования машины/установки и работы по поддержанию в исправном состоянии, а также устранение неисправностей в процессе работы; утилизация	2-4
2.2.5 указания на особые виды опасности электроэнергии	2-5
2.2.6 газ, пыль, пар, дым	2-7
2.2.7 шум	2-7
2.2.8 освещение	2-7
2.2.9 масло, жиры и другие химические субстанции	2-7
2.2.10 перемена места машины/установки	2-7

ГЛАВА 3 Установка и управление

3.0 Установка и управление, элементы управления	3-1
3.0.1 проверка поставки	3-1
3.1 подготовка фрезы	3-1
3.1.1 CRF-60 В (бензиновый двигатель)	3-1
3.1.2 проверка уровня масла двигателя	3-1
3.1.3 заливка/доливка горючего в бак	3-1
3.1.4 проверка натяжения клинового ремня	3-1
3.2 установка алмазных дисков фрезы	3-2
3.2.1 общие указания по установке	3-2
3.2.2 установка диска фрезы	3-2
3.3 установка глубины разреза	3-3
3.4 пуск двигателя	3-3

ГЛАВА 3 Подготовка к эксплуатации и управление

3.4.1 общие указания	3-3
3.4.2 фреза CRF-60 В с бензиновым двигателем	3-3
3.4.3 фреза CRF-60 Е с электродвигателем	3-4
3.5 резка	3-5
3.5.1 расширение разреза	3-5
3.5.2 выполнение разделительных разрезов	3-5
3.6 окончание резки	3-5
3.7 работы, выполняемые после использования	3-5
3.8 замена алмазного диска фрезы	3-6

ГЛАВА 4 Техническое обслуживание и уход

4.0 техническое обслуживание и уход	4-1
4.1 чистка	4-1
- чистящие средства	4-1
4.2 действия при чистке	4-1
- сухая чистка	4-1
- влажная чистка	4-1
4.3 установка натяжения клинового ремня	4-1
4.4 работы, выполняемые регулярно	4-2
4.5 длительный простой/хранение	4-2
4.6 транспортировка машины	4-2

ГЛАВА 5 Прочее

Измерение уровня звука	5-1
Гарантийные условия	5-2

Описание

1.0 Технические параметры:

Тип:	CRF- 60 В	CRF - 60 Е
приводной двигатель	бензиновый двигатель Honda GX 240 4-тактный 5,9 кВт при 3600 об/мин реверсированный пуск	электродвигатель 7,5 кВт 2900 об/мин 380 вольт, 50 гц переключатель со звезды на треугольник
число оборотов вала режущего механизма: глубина разреза макс.: ширина разреза макс.: диаметр фрезы макс.: диаметр приемника фрезы:		10.000 об/мин 60 мм 20 мм 180 мм 22,23 мм
Размеры: длина: ширина: высота: вес:		690 мм 630 мм 650 мм 95 кг

1.1 Поставляемые принадлежности:

1 х двусторонний гаечный ключ SW 17/36

1 х инструкция по эксплуатации двигателя Honda (только для CRF-60 В)

1 х инструкция по эксплуатации

Описание фрезы

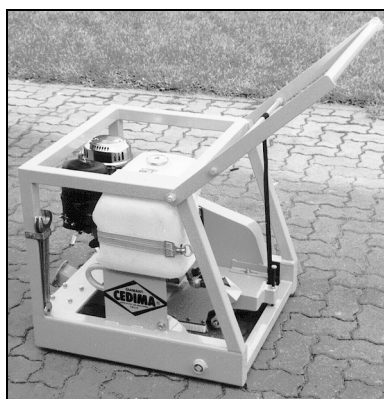
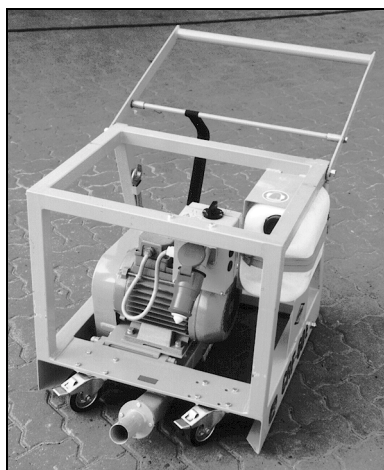
При помощи фрезы CRF-60 В/Е фирмы CEDIMA® Вы можете производить круговые разрезы глубиной до 25 мм и прямые разделительные разрезы глубиной до 60 мм. Ширина разреза составляет не более 20 мм.

Фреза состоит из решетчатой трубчатой рамы, к которой крепится ходовая часть, носитель двигателя и тяговый хомут.

Ходовая часть состоит из двух ходовых роликов и двух роликов управления. Ролики расположены таким образом, что на поворотах точка вращения машины находится в точке приложения силы фрикционного диска. Это позволяет производить круговую резку любого радиуса.

Фреза имеет привод по выбору от бензинового или электродвигателя. Передача усилия на вал фрезы производится при помощи клинового ремня.

Двигатель и вал фрезы смонтированы на одном носителе, который подвижно подвешен к раме на одном уровне через опорный узел. Для резки носитель двигателя опускается при помощи тягового хомута.



Предисловие к Руководству по эксплуатации

Руководство по эксплуатации должно помочь ознакомиться с аппаратом и использовать его возможности применения в соответствии с определениями.

Руководство по эксплуатации содержит важные указания, как безопасно, профессионально и экономично эксплуатировать установку. Соблюдение его поможет избежать опасностей, снизить затраты на ремонт и длительность простоя, а также повысить надежность и срок службы установки.

Руководство по эксплуатации следует дополнить указаниями существующих национальных правил по предупреждению травматизма и охране окружающей среды.

Руководство по эксплуатации всегда должно находиться на месте применения аппарата.

Руководство по эксплуатации должно быть прочтено и использоваться каждым, кто будет работать с установкой или на ней, например:

- **Эксплуатация**, включая оснастку, устранение неполадок в рабочем процессе, удаление отходов производства, уход, утилизация эксплуатационных и вспомогательных материалов.
- **Поддержание в рабочем состоянии** (технический уход, инспекция, пуск в действие) и/или
- **Транспортировка**

Наряду с Руководством по эксплуатации и действующими в стране применения или на месте использования обязательными правилами по предупреждению травматизма следует соблюдать также признанные профессиональные технические правила по безопасной и профессиональной работе.

В предлагаемом Руководстве по эксплуатации содержится вся информация, необходимая для надлежащего применения.

Если тем не менее возникнут специальные вопросы, обратитесь, пожалуйста, в свое Представительство, к одному из наших сотрудников внешней службы или непосредственно в фирму:


CEDIMA
29227 Celle
Laerchenweg 3
Телефон: (05141) 88540
Телефакс: (05141) 86427

2.0 Основополагающие/общие указания по безопасности

2.1 Указания по сигнальной маркировке и символам

В Руководстве по эксплуатации используются следующие названия или знаки для особенно важных данных:

Указание INFO

Особые данные, касающиеся  экономического применения.

Сообщения, появляющиеся после символа "INFO", содержат важную информацию, выделяемую из общего текста.

Внимание: *Achtung!*

особые данные - указания или запреты в целях предупреждения ущерба.

Сообщения, появляющиеся после символа "Внимание!" содержат указания, которые должны неукоснительно исполняться во избежание ущерба оборудованию и материалу, а также травмирования оператора или третьих лиц.

Предостережение/Опасность

Данные или указания и запреты по предупреждению опасности для персонала или материального ущерба.

Сообщения, появляющиеся за символом "Предостережение" предостерегают о том, что не соблюдение соответствующих указаний или технологий может привести к травмированию оператора или третьих лиц.

Важные части текста выделяются курсивом.

Текст, касающийся безопасности, выделяется курсивом, жирным шрифтом.

2.2.1 Принципы; надлежащее применение

2.2.1.1 Машина для нарезки швов, далее именуемая машиной, изготовлена в соответствии с уровнем техники и признанным правилам техники безопасности. Тем не менее при ее применении могут возникать опасности для здоровья и жизни оператора или третьих лиц, или же риск материального ущерба машине/установке и другим материальным ценностям.

2.2.1.2 Машину можно эксплуатировать только в технически безупречном состоянии, а также в соответствии с указаниями, с учетом рекомендаций безопасности с соблюдением требований Руководства по эксплуатации! В первую очередь следует неукоснительно устранять неполадки, чреватые нарушением правил безопасности.

2.2.1.3 Машина предназначена исключительно в качестве свободно перемещающегося агрегата для нарезки швов с помощью алмазных пил по асфальту, бетону и другим абразивным строительным материалам, применяемым в качестве дорожных покрытий, настилов полов и междуэтажных перекрытий.

Другое или выходящее за рамки описанного использование не соответствует назначению, в особенности запрещаются работы с другими режущими инструментами кроме алмазных пил.

Изготовитель/поставщик не несет ответственности за вызванный таким применением ущерб. За риск отвечает только сам потребитель.

К надлежащему применению относятся также соблюдение требований Руководства по эксплуатации и условий

проведения инспекций и технического ухода.

2-1

2.2.2 Организационные мероприятия

2.2.2.1 Руководство по эксплуатации следует всегда хранить в доступном месте на месте применения машины/установки!

2.2.2.2 В дополнение к Руководству об эксплуатации следует соблюдать общие юридические и прочие обязательные для исполнения правила по предупреждению травматизма и охране окружающей среды!

2.2.2.3 Подобные обязательства могут в частности затрагивать также условия работы с опасными веществами или правила предоставления и ношения средств индивидуальной защиты, а также соблюдения правил дорожного движения.

2.2.2.4 Руководство по эксплуатации следует дополнить указаниями, включая обязанности по контролю и регистрации с учетом производственных особенностей, например, касательно организации труда, рабочих процессов, персонала.

2.2.2.5 Персонал, который будет работать на машине, должен перед началом работы прочесть Руководство по эксплуатации, в особенности главу об указаниях по безопасности. Это в особенности касается персонала, работающего с машиной от случая к случаю, например, при наладке, техническом уходе.

2.2.2.6 Следует как минимум время от времени контролировать с учетом требований Руководства по эксплуатации работу персонала касательно соблюдения правил техники безопасности.

2.2.2.7 Персонал не должен носить непокрытых волос, свободной одежды или украшений, включая кольца. Существует опасность травмирования, например, вследствие зацепления или затягивания.

2.2.2.8 По мере необходимости или, если этого требуют правила, следует использовать средства индивидуальной защиты (защитные

очки, наушники, защитные перчатки, специальную защитную одежду). Следует соблюдать Правила по предупреждению травматизма (UVV)!

2.2.2.9 Все указания по безопасности и маркировку опасности на/или внутри машины сохранять целиком и в хорошо читаемом виде.

2.2.2.10 Соблюдать все указания по безопасности при работе на машине!

2.2.2.11 При изменениях в машине или в режиме работы машины, имеющих отношение к безопасности, машину тотчас же отключить и сообщить о неполадках ответственному органу или лицу.

2.2.2.12 Не предпринимать никаких изменений, конструктивных дополнений или переделок в машине, которые могут оказать влияние на безопасность, без разрешения со стороны поставщика/изготовителя! Последнее касается также установки устройств безопасности, а также сварки и сверления несущих деталей.

2.2.2.13 Запасные части должны отвечать установленным изготовителем техническим требованиям. В случае оригинальных запасных частей это требование всегда выполняется.

2.2.2.14 Гидравлические шланговые трубопроводы заменять в установленные или заданные интервалы времени, даже если не обнаружено никаких дефектов, влияющих на безопасность.

2.2.2.15 Соблюдать предписываемые или приводимые в Руководстве по эксплуатации сроки проведения повторных проверок/инспекций!

2.2.2.16 Для проведения мероприятий по поддержанию машины в рабочем состоянии обязательно необходима специально для

таких работ предназначенная оснастка мастерской.

2.2.2.17 Следует ознакомить персонал с местонахождением и правилами эксплуатации огнетушителей!

2.2.2.18 Соблюдать правила по своевременному сообщению о пожаре и возможным мерам борьбы с пожаром!

2.2.3. Подбор персонала и квалификация; принципиальные обязанности

2.2.3.1 Работы на машине или с машиной может проводить только квалифицированный персонал. Соблюдать установленный законом минимально допустимый возраст!

2.2.3.2 Использовать только обученный или подготовленный персонал, четко установить компетентность персонала в обслуживании, наладке, техническом уходе и поддержании рабочего состояния.

2.2.3.3 Обеспечить работу на машине только соответствующего персонала.

2.2.3.4 Установить ответственность для водителя машины также и в отношении соблюдения правил дорожного движения и предоставить ему права отклонять противоречащие правилам безопасности указания третьих лиц.

2.2.3.5 Персонал, проходящий обучение, стажировку, подготовку или проходящий общеобразовательный курс, допускать к работе с машиной только под наблюдением опытного работника.

2.2.3.6 Работы с электрооборудованием машины разрешается проводить только специалистам-электрикам или обученным лицам под руководством и наблюдением специалиста-электрика в соответствии с электротехническими правилами!

2.2.3.7 С гидравлическими установками может работать только персонал,

обладающий специальными знаниями и опытом работы с гидравликой!

2.2.4 Указания по безопасности для определенных режимов

I. Нормальный режим

2.2.4.1 Не допускать никаких рабочих операций, вызывающих сомнения относительно их безопасности!

2.2.4.2 Перед началом работы ознакомиться с окружающей обстановкой на месте работы. К окружающей рабочей обстановке относятся в частности: препятствия в зоне работ и перемещений, несущая способность основы и необходимые ограждения строительной площадки от зоны общественного транспорта.

2.2.4.3 Предпринять меры, направленные на то, чтобы машина эксплуатировалась только в безопасном и функционально способном состоянии. Машину можно эксплуатировать только тогда, когда имеются в наличии и находятся в рабочем состоянии все защитные устройства и устройства безопасности, например, съемные защитные устройства, устройства аварийного отключения, звукоизоляция.

2.2.4.4 Как минимум один раз в смену проверять машину на видимые снаружи повреждения и дефекты. Незамедлительно сообщать об обнаруженных изменениях (включая изменения в режиме работы) ответственному органу или лицу. Машину при необходимости тотчас же остановить и обезопасить!

2.2.4.5 Перед началом режима нарезки проверить:

- надлежащее состояние полотна алмазной пилы
- прочное крепление полотна алмазной пилы.

2.2.4.6 Режим нарезки следует проводить в виде мокрой нарезки с тем, чтобы предотвратить образование вредной для здоровья мелкодисперсной пыли.

2.2.4.7 При функциональных неполадках незамедлительно отключить машину и обезопасить ее. Неполадки тщательно устранить!

2.2.4.8 Соблюдать правила включения и отключения, а также контрольные показания в соответствии с Руководством по эксплуатации!

2.2.4.9 Запуск машины производить только с сидения водителя/пульта управления.

2.2.4.10 Перед включением/приведением машины в движение убедиться в том, что никто не может быть поврежден запускаемой машиной!

2.2.4.11 Перед началом движения/началом работы проверить, нормально ли функционируют тормоза, рулевое управление, сигнальные и осветительные устройства!

2.2.4.12 Перед началом движения машины каждый раз проконтролировать безопасное, с точки зрения травмирования, размещение оснастки.

2.2.4.13 При выезде на общественные дороги, улицы, площади соблюдать действующие правила дорожного движения и в случае необходимости предварительно привести машину в надлежащее, согласно дорожным правилам, состояние!

2.2.4.14 При плохой видимости и темноте включить местное окрестное освещение и при необходимости свет машины.

2.2.4.15 Не пересекать наклонные участки с наклоном более 5% в поперечном направлении!

2.2.4.16 Наклонные участки с наклоном более 15% разрешено преодолевать лишь со страховочным тросом.

2.2.4.17 Покидая машину, ее следует обезопасить от случайного скатывания.

II. Специальные работы в рамках использования машины и работы по поддержанию машины в рабочем состоянии, а также устранение неполадок в рабочем процессе; утилизация

2.2.4.18 Соблюдать предписываемые в Руководстве по эксплуатации условия и сроки наладочных, инспекционных работ и технического ухода, включая данные по замене деталей и частей оборудования! Эти работы может выполнять только профессиональный персонал!

2.2.4.19 Проинформировать обслуживающий персонал перед началом работы о проведении специальных работ и работ по поддержанию машины в рабочем состоянии. Назначить лиц, осуществляющих надзор.

2.2.4.20 При всех работах, затрагивающих эксплуатацию, приведение в соответствие к производству, переоснастку или наладку машины и ее устройств безопасности, а также инспекцию, технический уход и ремонт, производить процессы включения и отключения в соответствии с Руководством по эксплуатации и соблюдать указания по поддержанию машины в рабочем состоянии!

2.2.4.21 По мере необходимости обезопасить по максимуму область работ по поддержанию машины в рабочем состоянии.

2.2.4.22 Работы по техническому уходу и приведению в рабочее состояние проводить только при полностью опущенном режущем вале/раме или путем страховки рамы допущенными для этой цели опорными подставками. Гидравлические клапаны для выемки рамы следует открыть (разгрузка по давлению).

2.2.4.23 Работы по техническому уходу и приведению в рабочее состояние проводить только тогда, когда агрегат находится на ровном, достаточно прочном несущем основании и имеет страховку от скатывания.

2.2.4.24 Если машина при проведении работ по техническому уходу и ремонту полностью

отключена, она должна быть застрахована от неожиданного повторного включения:

- вынуть ключ и/или штекер (обесточить установку)
- на главном выключателе
- установить предупреждающий щит
- вынуть штекер свеч.

2.2.4.25 Отдельные детали, более крупные конструкционные группы при замене тщательно закрепить на подъемнике и обезопасить так, чтобы они не представляли опасности. Применять только подходящие технически безупречные подъемники, такие, как грузозахватные приспособления с достаточной грузоподъемностью! Не останавливаться и не работать под поднятым грузом!

2.2.4.26 При креплении грузов и инструктаже операторов кранов и напольных транспортеров привлекать только опытный персонал! Инструктор должен находиться в прямой видимости обслуживающего персонала и находится с ним в речевом контакте.

2.2.4.27 При монтажных работах на уровне выше головы применять предусмотренные для этого лестницы и рабочие помосты. Не использовать элементы машин в качестве подсобных средств для подъема на высоту! При техническом уходе на больших высотах носить страховочные пояса! Все рукоятки, ступени, перила, помосты, платформы, перила содержать в чистоте!

2.2.4.28 Машину, а в ней в особенности контакты и винтовые соединения в начале работ по техническому уходу или ремонту очистить от масла, грязи или средств по уходу. Не применять агрессивных чистящих средств! Использовать тряпки, не оставляющие волокон!

2.2.4.29 Перед очисткой машины водой или чистящими средствами покрыть или заклеить все отверстия, в которые из

соображений безопасности и функционального назначения не должны попадать вода/пар/чистящие средства. Особенно подвержены их воздействию электродвигатели и распределительные щиты. Обратит внимание на класс защиты!

2.2.4.30 После очистки покрытия/клеящие материалы полностью удалить.

2.2.4.31 После очистки проверить все соединения кабелей, пневматических и гидравлических каналов на их герметичность, на наличие ослабленных контактов, изношенных участков и повреждений! Обнаруженные дефекты незамедлительно устранить!

2.2.4.32 При техническом уходе и пуске в эксплуатацию каждый раз крепко затянуть ослабленные винтовые соединения!

2.2.4.33 Если при оснастке, техническом уходе и ремонте потребуется демонтаж устройств безопасности, непосредственно после окончания работ по оснастке, техническому уходу и ремонту произвести монтаж и проверку устройств безопасности.

2.2.4.34 Всегда обеспечивать достаточное расстояние до краев котлованов и откосов!

2.2.4.35 Исключить любые работы, которые могут повлиять на устойчивость машины.

2.2.4.36 Покидая машину, следует обезопасить ее от самопроизвольного скатывания и неквалифицированного использования!

2.2.4.37 Обеспечить безопасную и экологически чистую утилизацию эксплуатационных и вспомогательных материалов, а также расходных деталей!

2.2.5 Указания по особым видам опасности, связанным с электроэнергией

2.2.5.1 Применять только оригинальные предохранители с предписываемой силой тока! При неполадках в электрическом

энергоснабжении тотчас же отключить агрегат!

2-5

2.2.5.2 После соприкосновения/перерезании токоведущих кабелей:

- отпустить машину, но не покидать ее
- вывести машину из опасной зоны, насколько это возможно без опасности для обслуживающего оператора
- предупредить стоящих поблизости об опасности приближения и прикосновения к машине
- обеспечить отключение напряжения
- покинуть машину только после того, как контактный/поврежденный кабель гарантировано будет отключен от тока!

2.2.5.3 Перемещаясь на машине, поддерживать достаточное расстояние до воздушных линий электропередач! При работе вблизи воздушных линий электропередач оснастка не должна приближаться к проводам.

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ!

Ознакомьтесь с необходимыми безопасными расстояниями!

2.2.5.4. Работа на электрических установках или эксплуатационных средствах может выполняться только специалистами-электриками или обученными лицами под руководством и наблюдением специалистов-электриков в соответствии с электротехническими правилами.

2.2.5.5 Детали машин и установок, на которых должны быть проведены инспекционные работы, технический уход или ремонт, должны - в случае, если предписано - включаться без приложения напряжения. Детали сначала проверить на отсутствие напряжения, после чего заземлить и замкнуть накоротко, а также изолировать соседние, находящиеся под напряжением детали!

2.2.5.6 Электрическая оснастка машины должна регулярно инспектироваться/проверяться. Дефекты, как

например, ослабленные соединения, поврежденные кабели должны незамедлительно устраняться.

2.2.5.7 Если необходимы работы на токоведущих деталях, следует привлечь второе лицо, которое в аварийном случае может отключить напряжение аварийным или главным выключателем. Рабочую зону оградить красно-белой цепочкой и предупредительным щитом. Использовать только электро-изолированный инструмент.

2.2.5.8 При работе на конструкционных группах под высоким напряжением после отключения напряжения питающий кабель подключить к корпусу, а элементы конструкции, например, конденсаторы замкнуть накоротко на заземляющий стержень!

2.2.5.9 Нестационарные электрические эксплуатационные средства, подсоединительные провода со штекерами, а также удлиннители и провода для подсоединения к агрегату с их штекерными устройствами должны по мере их использования как минимум каждые шесть месяцев проверяться специалистом-электриком или при применении соответствующих проверочных приборов лицом, имеющим электротехническую подготовку, на их надлежащее состояние.

2.2.5.10 Защитные мероприятия с установками автомата токовой защиты у нестационарных установок должны проверяться минимум один раз в месяц лицом, имеющим электротехническую подготовку, на их эффективность.

2.2.5.11 Устройства защиты от аварийного тока или высокого напряжения должны проверяться на их безупречное функциональное состояние с помощью испытательного устройства

- на нестационарных установках - каждый рабочий день
- на стационарных установках - минимум каждые шесть месяцев.

2.2.6 Газ, пыль, пар, дым

2.2.6.1 Сварочные, шлифовальные работы и обжиг на машине можно производить только при наличии четкого разрешения, поскольку при них может возникнуть опасность пожара или взрыва.

2.2.6.2 Перед сваркой, обжигом или шлифованием очистить машину и окружающее ее пространство от пыли, горючих веществ и обеспечить достаточную вентиляцию (взрывоопасность)!

2.2.6.3 При работах в тесных помещениях соблюдать имеющиеся национальные правила!

2.2.6.4 Двигатели внутреннего сгорания запускать только в хорошо проветриваемых помещениях! Ни в коем случае не допускать работы двигателя в замкнутых и тесных помещениях! Выхлопные газы содержат ядовитый угарный газ!

2.2.6.5 Все провода, шланги и резьбовые соединения регулярно проверять на герметичность и наличие внешне различимых повреждений. Повреждения незамедлительно устранять!

2.2.7 Шум

2.2.7.1 Устройства защиты от шума на машине должны во время работы находиться в защитном положении.

2.2.7.2 Следует носить предписываемые средства индивидуальной защиты органов слуха! (Правила предупреждения травматизма UVV 29 параграф 10)

2.2.8 Масла, жиры и другие химические вещества

2.2.8.1 При обращении с маслами, жирами и другими химическими веществами соблюдать действующие для этой продукции правила безопасности!

2.2.8.2 Проявлять осторожность при обращении с горячими эксплуатационными и вспомогательными веществами (опасность ожога или обваривания)!

2.2.9 Изменение местонахождения машины

2.2.9.1 При погрузке или перевалке использовать подъемники и грузозахватные приспособления с достаточной грузоподъемностью!

2.2.9.2 Назначить компетентного инструктора для проведения подъемных работ!

3.0 Установка и управление

3.0.1 Проверка поставки

Проверьте сначала комплектность и сохранность Вашей фрезы CRF-60 В/Е фирмы CEDIMA®. Объем поставки Вы найдете в главе "Технические параметры и принадлежности".

Фреза может эксплуатироваться без особых затрат и без специальной установки, однако при установке и в процессе эксплуатации машины необходимо соблюдать приведенные ниже указания, а также общие инструкции по безопасности.

3.1 Подготовка фрезы

3.1.1 CRF-60 В (бензиновый двигатель)

Машина поставляется без горючего, но с малом для двигателя. Перед вводом в эксплуатацию необходимо залить горючее, а также проверить уровень масла.

3.1.2 Проверка уровня масла для двигателя

Установите машину в горизонтальное положение. Вытяните масломерный стержень.

При слишком низком уровне масла долить рекомендуемое масло (смотри инструкцию по эксплуатации двигателя и главу "Технические параметры и принадлежности") до отметки MAX стержня.

3.1.3 Заливка/доливка бака

Используйте только горючее без свинца или с низким содержанием свинца. Не применяйте смесь бензин-масло или загрязненный бензин. Для заливки / доливки горючего пользуйтесь

воронкой с сеткой во избежание загрязнения бака и горючего.

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте предостережения в инструкции по эксплуатации двигателя по обращению с горючим!

Количество заливки и тип горючего Вы найдете в главе "Технические параметры и принадлежности".

3.1.4 Проверка натяжения клинового ремня

Ежедневно проверяйте состояние и натяжение клинового ремня.

Натяжение клинового ремня проверяйте только при заглушенном двигателе. Защитите фрезу от непреднамеренного пуска!

Введите руку под крышку клинового ремня и отведите клиновой ремень вверх. Если ремень отводится более чем на 10 мм, его необходимо подтянуть.

Как подтянуть и заменить ремень, просим прочитать в главе "Техническое обслуживание и уход".

крышка клинового ремня



3.2 Установка алмазных дисков фрезы

3.2.1 Общие указания по установке

Приводной блок и число оборотов вала режущего механизма создают оптимальные условия для резки при помощи алмазных дисков.

При неквалифицированном использовании алмазных дисков фирмы CEDIMA® гарантия исключается.

Претензии к поставленным алмазным дискам фирмы CEDIMA® могут рассматриваться только при износе алмазных сегментов до остаточной высоты 20%!

3.2.2 Установка диска фрезы

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во время установки/снятия алмазных дисков защитите машину от непреднамеренного пуска.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Проверьте алмазные диски на радиальное биение и повреждения!

Возможные повреждения/отсутствие алмазных сегментов, а также радиальное биение исключают использование дисков фрезы.

- откиньте тяговый хомут назад, чтобы приподнять вал режущего механизма
- отпустите гайку вала режущего механизма. При этом удерживайте вал вторым гаечным ключом
- следите за чистотой фланцев полотна
- удалите загрязнения тканью, не оставляющей волокна.

Направление вращения вала режущего механизма должно совпадать с направлением резки диска фрезы!

Направление вращения вала режущего механизма обозначено стрелкой на защите полотна.

На диске фрезы находится стрелка направления резки. Если эту стрелку не видно, Вы можете определить направление резки диска фрезы следующим образом: алмаз оставляет за собой "шлейф", поэтому алмаз всегда находится впереди по направлению вращения.

Алмазные сегменты



Направление вращения

- наденьте диск (диски) фрезы и затяните гайку вала режущего механизма. Необходимо следить за тем, чтобы поводок входил во фланец.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Эксплуатация машины без защиты полотна запрещается!

Алмазные диски выполнены таким образом, что они во время эксплуатации самозатачиваются. При частой резке толстой стальной арматуры или твердого, малоабразивного материала они могут затупиться. Возможна из заточка при помощи резки абразивного материала, например, силикатного кирпича или асфальта.

ВНИМАНИЕ!

При транспортировке алмазный диск необходимо снять во избежание повреждения инструмента!

3.3 Установка глубины разреза

- установите фрезу на чистую основу
- опустите носитель двигателя до соприкосновения диска фрезы с основой
- вверните винт глубины упора до рамы прибора
- поверните контргайку до упора
- затем вращайте винт глубины упора обратно до тех пор, пока между держателем и контргайкой не появится зазор, соответствующий желаемой глубине резки
- затяните контргайку.

3.4 Пуск двигателя

3.4.1 Общие указания

Для безопасного пуска двигателя приподнимите носитель двигателя с основы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

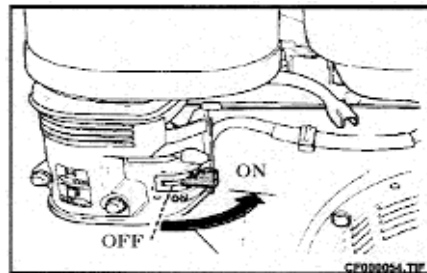
При пуске двигателя диск фрезы или вал режущего механизма начинают вращаться. Прочитайте инструкцию изготовителя двигателя по эксплуатации! Фреза доставляется к месту ее эксплуатации только при заглушенном двигателе.

Необходимо пользоваться защитой органов слуха!

3.4.2 Фреза CRF-60 В с бензиновым двигателем

Соблюдайте инструкцию изготовителя двигателя по эксплуатации!

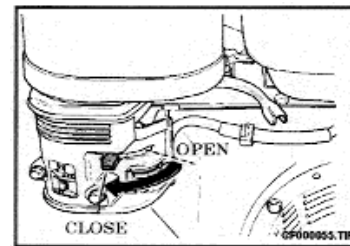
- привести кран горючего в положение "ON"



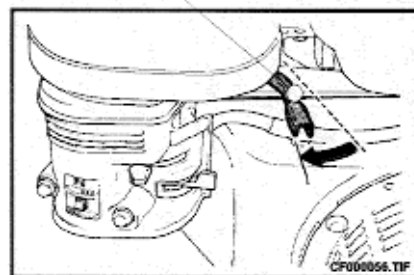
- установить рычаг дросселя в положение "CLOSE"

УКАЗАНИЕ:

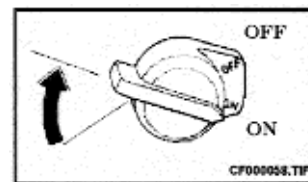
не пользуйтесь дросселем, если двигатель горячий или температура воздуха очень высокая!



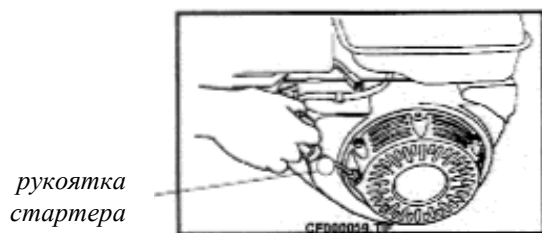
- немного сдвинуть рычаг газа влево



- установить переключатель зажигания на "ON"

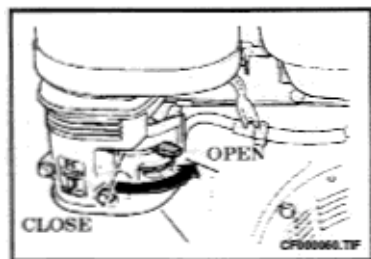


- слегка натянуть рукоятку стартера до ощутимого сопротивления, затем сделать рывок



УКАЗАНИЕ: не допускать отскакивание рукоятки стартера к двигателю, а отводить ее медленно рукой во избежание повреждения стартера.

- во время прогрева двигателя постепенно сдвигать рычаг дросселя в положение "OPEN"

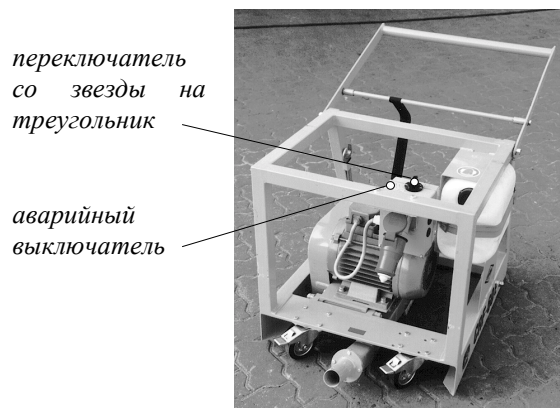


- установите рычаг газа на максимальное число оборотов.

3.4.3 Фреза CRF-60 E с электродвигателем

Пуск двигателя производится при помощи переключателя со звезды на треугольник на пусковой коробке.

Перед пуском произведите подключение электродвигателя. Соблюдайте действующие инструкции по безопасности эксплуатации электроприборов.



Работы на электропроводке и электродвигателях могут выполнять только обученные и авторизованные специалисты.

При пуске при помощи переключателя двигателя начинает работать вал режущего механизма. Убедитесь в том, чтобы при вращении алмазных дисков машина не создавала опасной ситуации.

Для пуска двигателя необходимо разблокировать аварийный выключатель.


Выключатель устанавливается вправо в положение Υ , пока диск фрезы не начнет вращаться. Затем переключатель снова устанавливается в положение "0".

Двигатель работает, причем направление вращения крыльчатки должно соответствовать направлению стрелки на двигателе.

Если это так, что переключатель снова по кругу вправо устанавливается на Υ и оставляется в этом положении до достижения конечного числа оборотов. Затем производится переключение в положение Δ .

Если двигатель вращается в неправильном направлении, то переключатель устанавливается не вправо, а влево и при достижении конечного числа оборотов переключается далее в положение Δ влево.

ВНИМАНИЕ!

Машину эксплуатировать только в положении .

При длинной электропроводке просим соблюдать сечение кабеля:

- до 20 м \dot{U} 5 x 4 мм²
- до 50 м \dot{U} 5 x 6 мм²
- до 100 м \dot{U} 5 x 10 мм²

3.5 Резка

Фреза приспособлена для влажной и сухой резки. Для сухой резки предусмотрен штуцер \varnothing 50 мм для подключения пылесоса.

ВНИМАНИЕ!

При использовании методом сухой резки без отсоса пыли необходимо надеть респиратор! Вдыхание пыли может привести к ущербу для здоровья!

Для влажной резки установлен бак для воды на 10 л с подвижной подачей воды. Подача воды устанавливается таким образом, чтобы вода подавалась на инструмент спереди (зона входа диска). Кран для воды открыть настолько, чтобы производилось максимальное связывание пыли.

3.5.1 Расширение разреза

- установите фрезу на начало разреза
- медленно опускайте носитель двигателя и ведите фрезу вдоль разреза к его концу.

Пользователь идет при этом спиной вперед. Он имеет диск фрезы в прямой видимости. Определите скорость работы таким образом, чтобы число оборотов двигателя существенно не снижалось.

Если работы ведется двумя дисками или более, их время от времени необходимо менять местами для достижения равномерного износа.

Разрезы расширяются одним или двумя дисками \varnothing 115 мм. Максимальная ширина разреза составляет 20 мм. Максимальная глубина разреза составляет 25 мм.

3.5.2 Выполнение разделительных разрезов

Разделительные разрезы выполняются при помощи разделительного диска диаметром не более \varnothing 180 мм. Максимальная глубина резки составляет 60 мм.

При помощи разделительного диска 180 мм могут выполняться только прямые разрезы.

Резка производится как описано в разделе "Расширение разрезов".

3.6 Окончание резки

- приподнимите носитель двигателя с основы, откинув тяговый хомут вперед
- **CRF-60 B:** заглушите двигатель, сдвинув рычаг газа в положение холостого хода и закрыв бензиновый кран (смотри также инструкцию изготовителя двигателя по эксплуатации)
- **CRF-60 E:** отключите двигатель, установив переключатель со звезды на треугольник в положение "0"
- перекройте подачу воды или отключите пылесос

3.7 Работы, выполняемые после использования

Для чистки машины и уходом за ней прочитайте главу "Техническое обслуживание и уход".

Содержите в чистоте находящиеся на машине указания по безопасности и предостережения, чтобы они оставались разборчивыми в течение длительного времени.

3.8 Замена алмазного диска фрезы

3.8.1 Алмазный диск фрезы заменяется:

- после полного износа алмазных сегментов
- при изменении разрезаемого материала.

Алмазный диск необходимо обязательно заменить, если:

- алмазные сегменты повреждены или выломаны.

3.8.2 При установке новых алмазных дисков действуйте как описано в разделе 3.2.2.

4.0 Техническое обслуживание и уход

При проведении работ по техническому обслуживанию и уходу необходимо соблюдать "Основные указания по безопасности" в главе 2 данной инструкции по эксплуатации.

Машину чистить перед каждым техническим обслуживанием/ремонтом!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед началом технического обслуживания/ремонта машину необходимо отключить от сети.

4.1 Чистка

Чистящие средства

Не применяйте агрессивные чистящие средства (растворители и т.п.). Применять чистящие средства под высоким давлением, а также чистку жидкостями с превышением температуры 30°C запрещается. Использовать ткани, не оставляющие волокон!

4.2 Действия при чистке

Сухая чистка

Пыль и загрязнения удалять слегка увлажненной тканью. Стойкие отложения удалять щеткой.

Влажная чистка

В электродвигатель и переключатель со звезды на треугольник по причинам безопасности не должна попасть вода, чистящие средства, пар. Поэтому закройте/заклейте соответствующие отверстия, штекерные соединения и т.п.

Загрязнения и остатки материала удаляйте "мягкой" струей воды и щеткой.

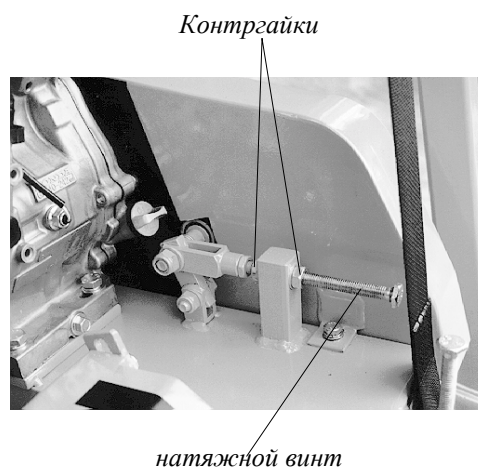
Электродвигатель, а также все электрические элементы не должны подвергаться воздействию воды!

Подшипники не "промывать" для исключения опасности их работы всухую. Подшипники качения машины имеют постоянную смазку.

После чистки все отверстия следует освободить! Все возможно ослабленные резьбовые соединения снова затянуть!

4.3 Установка натяжения клинового ремня

Для установки натяжения клинового ремня отпустите обе контргайки. Затем установите правильное натяжение клинового ремня поворотом натяжного винта. Снова затяните обе контргайки.



ВАЖНО!

Натяжение новых клиновых ремней проверить через 10 часов работы, при необходимости подтянуть.

Проверка натяжения клиновых ремней смотри в главе "Ввод в эксплуатацию и управление", раздел 3.1.4.

4.4 Работы, выполняемые регулярно

работы по техническому обслуживанию/уходу	интервал технического обслуживания
Двигатель	смотри инструкцию изготовителя двигателя по эксплуатации
Диск для резки, разделения клиновой ремень	проверка перед каждым использованием проверка натяжения перед каждым использованием
При морозе или температурах ниже 0°C (эксплуатация в зимних условиях) ❄	во избежание промерзания системы подачи воды воду при сильном морозе, после каждого пользования и перед длительным простоем слить

4.5 Длительный простой/хранение

интервал технического обслуживания	работы по техническому обслуживанию/уходу
перед длительным простоем (прекращение эксплуатации/хранение)	<ul style="list-style-type: none">– все подвижные части прочистить и смазать– клиновой ремень ослабить, проверить и, при необходимости, заменить– шкивы клинового ремня проверить– систему охлаждения полностью опорожнить– закрыть машину от пыли и загрязнения

4.6 Транспортировка машины

Для того, чтобы транспортировать машину, Вы должны соблюдать следующее:

- **транспортировка только при заглушенном двигателе!**
- алмазные диски во избежание повреждения снять.

После транспортировки и комплектации машины проверить прочность посадки всех винтов или штеккерных соединений!

Гарантийные условия

1. Рекламации должны подаваться незамедлительно после поставки товара в письменной форме. Если жалоба не подана незамедлительно или подлежащий рекламации аппарат введен в эксплуатацию и тем самым работал, товар считается приобретенным.

О скрытых дефектах следует заявлять незамедлительно после их обнаружения в письменной форме.

2. Мы гарантируем пригодность к применению поставляемых нами товаров в течение 6 месяцев. Срок отсчитывается со дня, когда товар поступил покупателю. В независимости от этого наше обязательство по поставке считается выполненным, как только товар покинет наш завод или склад.

3. При обоснованной рекламации мы по нашему выбору можем либо привести товар в пригодное для применения состояние и/либо на условиях возврата товара произвести поставку в замен. Замененные детали или аппараты переходят в нашу собственность.

4. Рекламации следует подавать в письменной форме с указанием номера машины, номера счета и поставки, а также даты поставки.

5. Исправление неполадок производится, в принципе, на заводе поставщика. При ремонтных работах у заказчика последний несет возникающие в связи с этим дополнительные расходы на монтера и соответствующий вспомогательный персонал. Гарантийные работы в мастерских третьих лиц требуют предварительного разрешения завода поставщика. Гарантия утрачивает силу в случае, если покупатель или третье лицо внедрялись в покупаемый товар.

6. В случае, если замена конструкционных групп или элементов четко согласована покупателем или третьим лицом с нами, возможное признание случая гарантии может иметь место только после возврата рекламируемой(ых) детали(ей).

7. Рекламации исключены, если поставленный товар имеет лишь самые незначительные отклонения от должного состояния, и пригодность товара снижена лишь в незначительной степени. Гарантия не распространяется на ущерб, обусловленный следующими причинами:

- а). Неправильная установка,
- б). непрофессиональная эксплуатация или чрезмерная перегрузка,
- в). Длительная перегрузка, приведшая к повреждению обмоток якоря и катушки возбуждения,
- г). Внешние воздействия, например, повреждения при транспортировке или повреждения под воздействием погодных условий или других природных явлений,
- д). Применение запасных деталей или оснастки, не соответствующих нашим агрегатам.

8. В случае повода для рекламации алмазного инструмента он должен быть тотчас же извлечен из машины! В целях соблюдения Ваших интересов и проведения экспертного испытания требуется минимальная высота сегмента 20%. При несоблюдении этого Вы теряете возможные права на замену!

9. Если гарантийные претензии будут нами удовлетворены, это не продлевает срока действия гарантии и не открывает отчета времени для нового гарантийного срока. Гарантийный срок для встроенных запасных частей оканчивается не раньше и не позже, чем гарантийный срок на товар.

10. Помимо сказанного действуют наши полные Общие коммерческие условия

11. Местом исполнения и исключительной подсудности для обеих сторон является город Целле.

CEDIMA Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Целле